



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 16. října 2008 (24.10)
(OR. en,lv)**

14385/08

COPEN 191

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Normunds Popen, stálý zástupce Lotyšské republiky při Evropské unii
Příjemce:	Generální sekretariát Rady
Předmět:	Rámcové rozhodnutí 2005/214/SVV ze dne 24. února 2005 o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut - oznámení

Delegace naleznou v příloze dopis obsahující oznámení Lotyšské republiky.

Brusel 8. září 2008

Č.j. 2.3.6.- 2760

Hans Nilsson

Vedoucí oddělení justiční spolupráce v trestních věcech (útv. 2B)
Ředitelství 2 - Justiční spolupráce v občanskoprávních a trestních věcech
Generální ředitelství H - Spravedlnost a vnitřní věci
Generální sekretariát Rady Evropské unie
(DG H 2B)

B-1048 Brusel, Belgie

*Věc: provádění rámcového rozhodnutí Rady 2005/214/SVV ze dne 24. února
2005*

Vážený pane,

podle čl. 20 odst. 5 rámcového rozhodnutí Rady 2005/214/SVV ze dne 24. února 2005 o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut (dále jen „rámcové rozhodnutí“) Lotyšsko oznamuje, že provedlo rámcové rozhodnutí prostřednictvím novely trestního řádu, která vstoupila v platnost 29. července 2008.

V souladu s článkem 2 rámcového rozhodnutí bychom vám chtěli oznámit, že lotyšským „příslušným orgánem ve vykonávajícím státě“ je městský (okresní) soud a „příslušným orgánem ve vydávajícím státě“ je soud nebo státní zastupitelství. Ústředním orgánem je Ministerstvo spravedlnosti Lotyšské republiky.

Pokud jde o čl. 16 odst. 1 rámcového rozhodnutí, Lotyšsko prohlašuje, že podpůrné dokumenty uvedené v článku 4 rámcového rozhodnutí budou přijímány v lotyštině nebo angličtině.

Přílohy: 1) Lotyšské oznámení a prohlášení (1 strana)

S úctou,

Normunds Popenis
stálý zástupce

**Oznámení a prohlášení Lotyšské republiky týkající se
rámcového rozhodnutí Rady ze dne 24. února 2005 o uplatňování zásady vzájemného
uznávání peněžitých trestů a pokut
(2005/214/SVV)**

Rámcové rozhodnutí, článek 2:

příslušný orgán v Lotyšsku jako vykonávajícím státě: jakýkoli okresní (městský) soud.

Příslušný orgán v Lotyšsku jako vydávajícím státě: jakýkoli soud nebo státní zástupce.

Ústřední orgán:

Tieslietu ministrija (ministerstvo spravedlnosti)

Brīvības bulv. 36 - Rīga

LV-1536

Lotyšsko

tel.: +371 67036801

+37167036716

fax: +3716720823

e-mail: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Rámcové rozhodnutí, čl. 16 odst. 1:

pro účely výkonu přijímá Lotyšsko rozhodnutí o vymáhání majetku a podpůrné dokumenty vypracované v lotyštině nebo angličtině.

=====